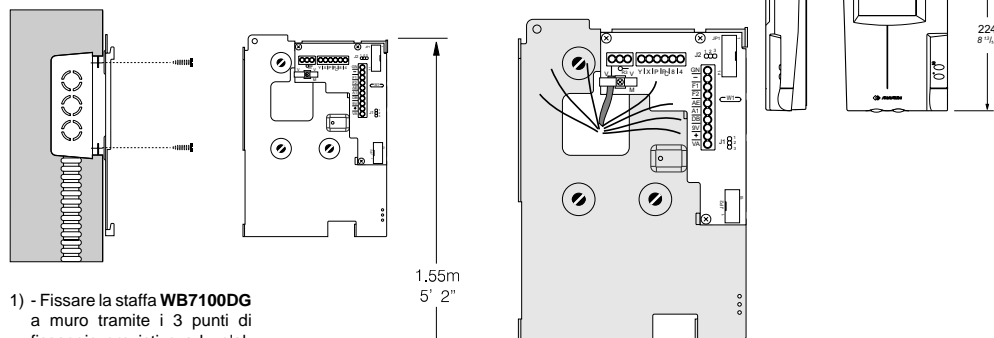


- I** STAFFA PER IL FISSAGGIO DEI MONITORI ST 7100 E ST7100C IN IMPIANTI DIGITALI FN4000
- GB** FIXING BRACKET FOR ST 7100 AND ST7100C MONITORS IN FN4000 DIGITAL SYSTEMS
- F** SUPPORT POUR LA FIXATION DES MONITEURS ST 7100 ET ST7100C DANS LES INSTALLATIONS FN4000
- E** SOPORTE PARA FIJAR LOS MONITORES ST 7100 Y ST7100C EN INSTALACIONES DIGITALES FN4000
- P** PRESILHA PARA A FIXAÇÃO DOS MONITORES ST7100 E ST7100C NAS INSTALAÇÕES DIGITAIS FN4000
- D** HALTERUNG ZUR BEFESTIGUNG DER BILDSCHIRME ST 7100 UND ST7100C IN BUSANLAGEN FN4000

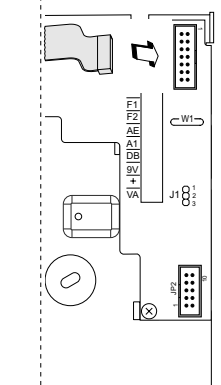
INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION

MONITORE ST7100W O ST7100CW / MONITOR ST7100W OR ST7100CW / MONITEUR ST7100W OU ST7100CW / MONITOR ST7100W Ó ST7100CW / MONITOR ST7100W OU ST7100CW / MONITOR ST7100W ODER ST7100CW

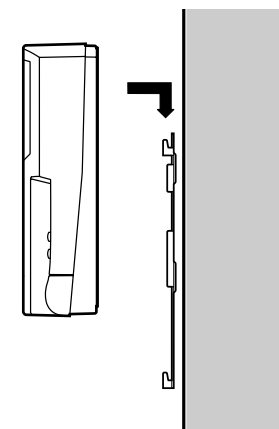


- 1) - Fissare la staffa **WB7100DG** a muro tramite i 3 punti di fissaggio previsti e ad un'altezza dalla pavimentazione alla parte superiore di circa 1,55m.
- Fix bracket **WB7100DG** to the wall in the 3 fixing points at a recommended height of about 1.55m from the floor.
 - Fixer la bride **WB7100DG** au mur au moyen des 3 points de fixation; la hauteur du sol à la partie supérieure doit être d'environ 1,55m.
 - Fijar el soporte **WB7100DG** a la pared a través de los 3 puntos de anclamiento indicados y a una altura del piso hasta la parte superior de aprox. 1,55m.
 - Fixar a presilha **WB7100DG** de parede através dos 3 pontos de fixação previstos e com uma altura desde o chão até a parte superior de aproximadamente 1,55m.
 - Befestigungsbügel **WB7100DG** an den 3 Befestigungspunkten an der Wand befestigen. Dabei sollte der obere Teil des Bügels sich auf einer Höhe von circa 1,55m über dem Boden befinden.

- 2) - Effettuare i collegamenti sulla morsetteria della staffa
- Make the connections on the bracket terminal board.
 - Effectuer les connexions sur le bornier de la bride.
 - Realizar las conexiones en la caja de bornes del soporte.
 - Efetuar as ligações na caixa de terminais da presilha
 - Anschlüsse am Klemmbrett des Bügels vornehmen.



- 3) - Collegare il cavetto del monitor alla staffa
- Connect the monitor cable to the bracket.
 - Connecter le câble de l'écran à la bride
 - Conectar el cable del monitor al soporte.
 - Ligar o cabo do monitor à presilha
 - Monitorkabel an den Bügel anschließen

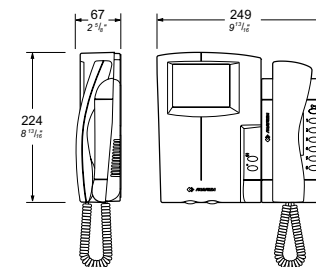


- 4) - Fissare il monitor alla staffa
- Fix the monitor to the bracket
 - Fixer l'écran sur la bride
 - Afianzar el monitor al soporte
 - Fixar o monitor à presilha
 - Monitor am Bügel befestigen

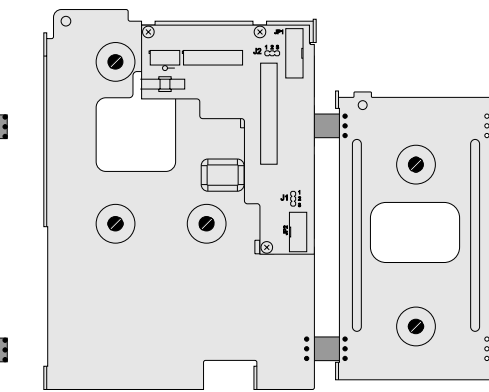


MONITORE ST7100 O ST7100C + CITOFRONO ST720 / ST7100 OR ST7100C MONITOR + ST720 INTERCOM / MONITEUR ST7100 OU ST7100C + INTERPHONE ST720 / MONITOR ST7100 Ó ST7100C + INTERFONO ST720 / MONITOR ST7100 OU ST7100C + INTERFONE ST720 / MONITOR ST7100 ODER ST7100C + SPRECHGERÄT ST720

- Per applicare, a fianco del monitor, un citofono occorre utilizzare la staffa **WB700**.
- Use bracket **WB700** to install an intercom next to the monitor.
- Pour appliquer un interphone à côté de l'écran, il faut installer la bride **WB700**.
- Para aplicar al lado del monitor un interfono de portería, es necesario emplear el soporte **WB700**.
- Para aplicar, ao lado do monitor, um interfone é necessário utilizar a presilha **WB700**.
- Zur Anbringung eines Sprechgeräts neben dem Monitor ist der Bügel **WB700** zu verwenden.

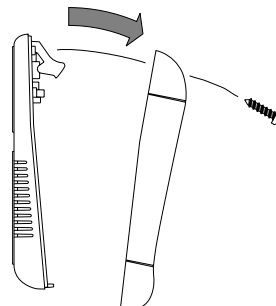


- 1) - Prima del fissaggio della staffa **WB700**, collocare le 2 dime presenti nell'imballo sugli appositi fori della staffa **WB7100DG**.
- Place the two templates contained in the packing on the holes of bracket **WB7100DG** before fixing bracket **WB700**.
 - Avant de fixer la bride **WB700**, placer les 2 gabarits fournis sur les trous de la bride **WB7100DG** prévus à cet effet.
 - Antes de montar el soporte **WB700** poner los 2 patrones que se encuentran en el embalaje encima de los orificios del soporte **WB7100DG**.
 - Antes da fixação da presilha **WB700**, colocar os 2 moldes presentes na embalagem nos respectivos furos da presilha **WB7100DG**.
 - Vor Befestigung des Bügels **WB700** sind die 2 in der Verpackung enthaltenen Schablonen in die eigens hierfür vorgesehene Löcher des Bügels **WB7100DG** zu stecken.



- 2) Fissare a muro le 2 staffe seguendo le indicazioni del disegno 1 di pagina 1.
- Fix the two brackets to the wall as shown in drawing 1 on pag. 1
 - Fixer les 2 brides au mur comme illustré dans le dessin 1 de page 1.
 - Fijar los 2 soportes a la pared según las indicaciones del dibujo 1 de la página 1.
 - Fixar na parede as 2 presilhas, seguindo as indicações do desenho 1 da página 1.
 - Die beiden Bügel unter Befolgung der Zeichnung 1 auf Seite 1 an der Wand befestigen.

- 3) - Togliere la calotta del citofono
- Remove the cover from the intercom.
 - Enlever la calotte de l'interphone.
 - Quitar la tapa del interfono.
 - Retirar a calota do interfone
 - Haube des Sprechgeräts abnehmen.

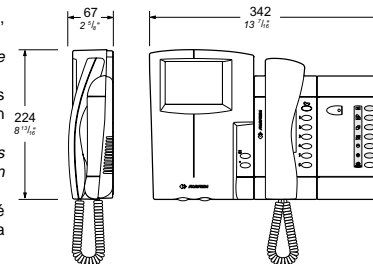


- 4) - Installare la scheda di decodifica **ST4231** all'interno del citofono seguendo le istruzioni presenti nell'imballo del modulo di decodifica.
- Install the decode board **ST4231** in the intercom following the instructions contained in the decode module packing.
 - Installer la carte de décodage **ST4231** à l'intérieur du combiné, en procédant comme détaillé dans l'emballage du module de décodage.
 - Instalar la tarjeta de descodificación **ST4231** dentro del portero automático, según las instrucciones que se encuentran en el embalaje del módulo de descodificación.
 - Instalar a ficha de decodificação **ST4231** no interior do interfone, seguindo as instruções contidas na embalagem do módulo de decodificação.
 - Dekodierkarte **ST4231** im Innern des Haustelefons anschließen und hierbei die in der Verpackung des Dekodiermoduls beiliegenden Anweisungen befolgen.

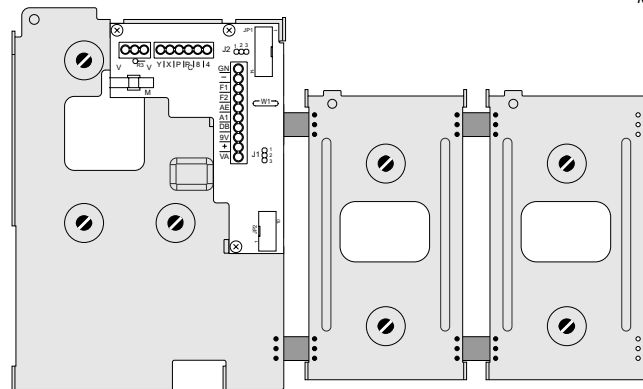


MONITORE ST7100 O ST7100C + CITOFRONO ST720 + MEMORIA VIDEO ST7M32 O ALTRI MODULI
ST7100 OR ST7100C MONITOR + ST720 INTERCOM + ST7M32 VIDEO MEMORY OR OTHER MODULES
MONITEUR ST7100 OU ST7100C+INTERPHONE ST720 + MEMOIRE VIDEO ST7M32 OU MODULES DIVERS
MONITOR ST7100 Ó ST7100C + INTERFONO ST720 + MEMORIA VIDEO ST7M32 U OTROS MÓDULOS
MONITOR ST7100 OU ST7100C + INTERFONE ST720 + MEMÓRIA- VIDEO ST7M32 OU OUTROS MÓDULOS
MONITOR ST7100 ODER ST7100C + SPRECHGERÄT ST720 + VIDEOSPEICHER ST7M32 ODER SONSTIGE MODULE

- Per applicare, a fianco del monitor e citofono una memoria video od altri moduli occorre, prima del fissaggio della staffa **WB700**, collocare le 2 dime presenti nell'imballo.
- To install a video memory or other modules next to the monitor and intercom place the two templates contained in the packing before fixing bracket **WB700**.
- Pour appliquer à côté de l'écran et de l'interphone une mémoire vidéo ou des modules supplémentaires, il faut positionner les 2 gabarits fournis avant de procéder à la fixation de la bride **WB700**.
- Para aplicar al lado del monitor e interfono una memoria vídeo u otros módulos, es necesario, antes de fijar el soporte **WB700**, posicionar los 2 patrones que se encuentran en el embalaje.
- Para aplicar, ao lado do monitor e interfone uma memória-vídeo ou outros módulos, é necessário, antes da fixação da presilha **WB700**, colocar os 2 moldes presentes na embalagem.
- Um neben dem Monitor und dem Sprechgerät einen Videospeicher oder sonstige Module anzubringen, müssen vor Befestigung des Bügels **WB700** die beiden in der Verpackung enthaltenen Schablonen positioniert werden.

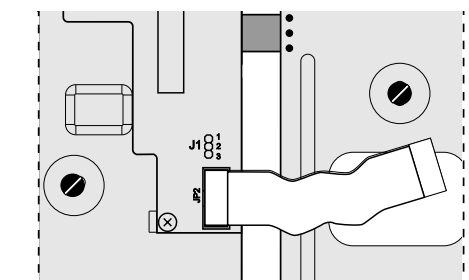


- 1) - Prima del fissaggio della 2ª staffa **WB700**, collocare le 2 dime presenti nell'imballo sugli appositi fori della staffa.
- Place the two templates contained in the packing on the bracket holes before fixing the second bracket **WB700**.
 - Avant de fixer la 2^{ème} bride **WB700**, placer les 2 gabarits fournis sur les trous de la bride prévus à cet effet.
 - Antes de fijar el 2º soporte **WB700**, poner los 2 patrones que se encuentran en el embalaje encima de los orificios del soporte.
 - Antes de fixar a segunda presilha **WB700**, colocar os 2 moldes presentes na embalagem nos respectivos furos da presilha.
 - Vor der Befestigung des 2. Bügels **WB700** sind die beiden in der Verpackung enthaltenen Schablonen in die hierfür vorgesehenen Löcher des Bügels zu stecken.

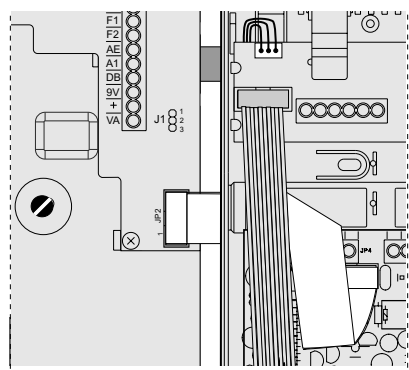


- 2) - Fissare a muro la 3ª staffa.
- Fix the third brackets to the wall.
 - Fixer le 3^{ème} bride au mur.
 - Fijar el 3º soporte a la pared.
 - Fixar na parede a terceira presilha.
 - Die 3. Bügel an der Wand befestigen.

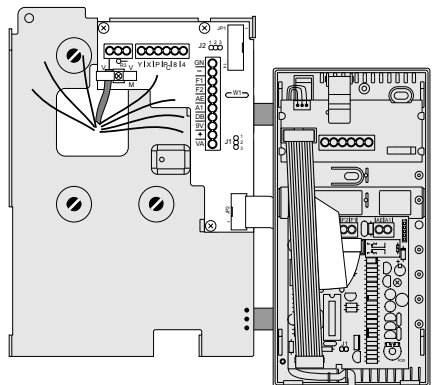
- 3) - Seguire le istruzioni della pagina precedente per il fissaggio del monitor e citofono ed infine applicare la memoria video o altro modulo seguendo le istruzioni presenti nell'imballo dell'articolo da applicare.
- Follow the instructions given on the previous page to fix the monitor and intercom and install the video memory or other module according to the instructions supplied with the product.
 - Procéder comme détaillé dans la page précédente pour fixer l'écran et l'interphone et, pour finir, appliquer la mémoire vidéo ou le module supplémentaire en suivant les instructions fournies avec l'article à installer.
 - Seguir las instrucciones de la página anterior para fijar el monitor e interfono, y finalmente aplicar la memoria vídeo u otro módulo siguiendo las instrucciones en el embalaje del artículo.
 - Seguir as instruções da página precedente para a fixação do monitor e interfone e, finalmente, aplicar a memória-vídeo ou outro módulo, seguindo as instruções presentes na embalagem do artigo a ser aplicado.
 - Anweisungen der vorhergehenden Seite zur Befestigung des Monitors und des Sprechgeräts befolgen. Anschließend Videospeicher oder sonstige Module unter Beachtung der dem Gerät beiliegenden Anleitungen anbringen.



- 5) - Collegare il cavetto di connessione presente nell'imballo della staffa **WB700** sul connettore JP2 della staffa **WB7100DG**.
- Connect the connection cable contained in the packing of bracket **WB700** on connector JP2 of bracket **WB7100DG**.
 - Relier le câble de connexion fourni avec la bride **WB700** sur la broche JP2 de la bride **WB7100DG**.
 - Conectar el cable de conexión, que se encuentra en el embalaje del soporte **WB700**, al conector JP2 del soporte **WB7100DG**.
 - Ligar o cabo de conexão presente na embalagem da presilha **WB700** no conector JP2 da presilha **WB7100DG**.
 - Das in der Verpackung des Bügels **WB700** mitgelieferte Anschlusskabel an den Verbinder JP2 des Bügels **WB7100DG** anschließen.



- 6) - Fissare la base del citofono sulla staffa **WB700** e collegare l'altro capo del cavetto di connessione sul connettore JP1 della scheda **ST4231** facendo passare il cavetto tra la base del citofono e la staffa. Tirare il cavetto in modo che la parte eccedente rimanga all'interno del citofono.
- Fix the intercom base to bracket **WB700** and connect the other end of the connection cable to connector JP1 of board **ST4231** passing the cable between the intercom base and the bracket. Pull the cable so that the extra part of the cable remains inside the intercom.
 - Fixer la base du combiné sur le support **WB700** et brancher l'autre extrémité du câble de connexion à la borne JP1 de la carte **ST4231**, en glissant le câble entre la base du combiné et le support. Tirer le câble de manière à ce que la partie excédente soit renfermée à l'intérieur du combiné.
 - Fijar la base del teléfono al soporte **WB700** y conectar la otra extremidad del cable de conexión al conector JP1 de la tarjeta **ST4231** pasando el cable entre la base del teléfono y el soporte. Tirar del cable de modo que la parte en exceso quede dentro del teléfono.
 - Fixar a base do interfone na presilha **WB700** e ligar a outra extremidade do cabo de conexão ao conector JP1 da ficha **ST4231** fazendo com que o cabo passe entre a base do interfone e a presilha. Puxar o cabo de maneira que a parte excedente permaneça no interior do interfone.
 - Basis des Haustelefons an der Halterung **WB700** befestigen und das andere Ende des Anschlusskabels an den Verbinder JP1 der Karte **ST4231** anschließen. Achten Sie darauf, dass das Kabel zwischen der Basis und der Halterung hindurchgeführt wird. Herausgehende Kabelschlaufe ins Innere des Haustelefons hineinziehen.



- 7) Effettuare i collegamenti sulla morsetteria della staffa **WB7100DG** rispettando le indicazioni dello schema installativo da utilizzare.
- Make the connections on the bracket terminal board **WB7100DG** according to the installation diagram used. Other connections inside the intercom are only necessary in the case of supplementary buttons or additional modules.
 - Procéder aux connexions sur le bornier de la bride **WB7100DG** conformément aux indications détaillées dans le correspondant schéma d'installation. Des connexions ultérieures dans l'interphone ne sont pas nécessaires, sauf en cas d'installations de boutons-poussoirs ou de modules supplémentaires.
 - Realizar las conexiones en la caja de bornes del soporte **WB7100DG** respetando las indicaciones del esquema de instalación. Sólo en caso de pulsadores suplementarios o de módulos adicionales es necesario preparar ulteriores conexiones dentro del interfono.
 - Efetuar as ligações na caixa de terminais da presilha **WB7100DG**, respeitando as indicações do esquema de instalação a ser utilizado. Somente no caso de botões suplementares ou de módulos adicionais, é necessário prever ulteriores conexões no interior do interfone.
 - Anschlüsse am Klemmbrett des Bügels **WB7100DG** vornehmen und dabei den entsprechenden Installationsplan beachten. Nur bei eventuell vorhandenen Zusatz Tasten oder Ergänzungsmodulen sind zusätzliche Anschlüsse im Innern des Sprechgeräts vorzusehen.

- 8) Collegare e fissare il monitor alla staffa (come indicato nei punti 2 e 3 di pag.1).
- Connect and fix the monitor to the bracket (as shown in points 2 and 3 on page 1).
 - Connecter et fixer l'écran à la bride (voir points 2 et 3 de page 1).
 - Conectar y afianzar el monitor al soporte (como indicado en los puntos 2 y 3 de la página 1).
 - Ligar e fixar o monitor à presilha (como indicado nos pontos 2 e 3 da página 1).
 - Monitor an den Bügel anschließen und befestigen (wie in den Punkten 2 und 3 auf Seite 1 gezeigt).

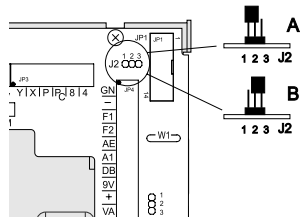
- 9) - Chiudere il citofono.
- Close the intercom.
 - Fermer l'interphone.
 - Cerrar la tapa del interfono.
 - Fechar o interfone.
 - Sprechgerät schließen.



SCHEMI INSTALLATIVI / INSTALLATION DIAGRAMS / SCHEMAS D'INSTALLATION / ESQUEMAS DE INSTALACIÓN / ESQUEMAS PARA INSTALAÇÃO / INSTALLATIONSPLÄNE

- Con il monitor **ST7100** è possibile effettuare il collegamento video utilizzando il cavo coassiale da 75 Ohm o un doppino twistato. Usare un sistema o l'altro comporta solo l'adeguata scelta dei distributori video e della telecamera, mentre non vi sono variazioni nel numero di conduttori e nelle possibilità installative. **Ricordarsi di posizionare correttamente il connettore J2 ed usare gli appositi morsetti d'ingresso.**
 - The video connection with monitor **ST7100** can be made with a 75-Ohm coaxial cable or twisted pair. The system used will only affect the selection of video distributors and camera. The number of wires and the installation options remain unchanged. **Do not forget to place connector J2 correctly and use the appropriate input terminals.**
 - Le moniteur **ST7100** permet d'effectuer la connexion vidéo en utilisant le câble coaxial de 75Ω ou un câble torse à deux fils. Utiliser un système plutôt que l'autre, ne comporte que le choix adapté des distributeurs vidéo et de la caméra, tandis qu'il n'y a pas de variation du nombre de conducteurs et des possibilités d'installation. **Attention : il faut correctement placer la broche J2 et utiliser les bornes d'entrée prévues.**
 - Con el monitor **ST7100** es posible efectuar la conexión vídeo utilizando el cable coaxial de 75 Ohm o un cable telefónico retorcido. La opción por uno u otro sistema sólo implica una selección adecuada de los distribuidores vídeo y la telecámara, no habiendo variación en el número de conductores y posibilidades de instalación. **Recuerde que hay que posicionar correctamente el conector J2 y usar los correspondientes bornes de entrada.**
 - Com o monitor **ST7100** é possível efetuar a ligação vídeo utilizando o cabo coaxial de 75 Ohm ou um dobrado twistado. Usar um sistema ou o outro implica unicamente na escolha adequada dos distribuidores de vídeo e da telecâmara, enquanto não existam variações no número de condutores e nas possibilidades de instalação. **Lembrar-se de posicionar corretamente o conector J2 e usar os respectivos terminais de ingresso.**
 - Mit dem Monitor **ST7100** können Videoanschlüsse unter Verwendung des 75-Ohm-Koaxialkabels oder einer gedrillten Schleife vorgenommen werden. Bei der Wahl des einen oder des anderen Systems müssen auch jeweils die entsprechenden Video- und Kameraverteiler gewählt werden, während bezüglich der Anzahl der Leiter und der Installationsmöglichkeiten keine Unterschiede vorhanden sind. **Denken Sie daran, den Verbinder J2 richtig anzuschließen und die hierfür vorgesehenen Eingangsklemmen zu benutzen.**

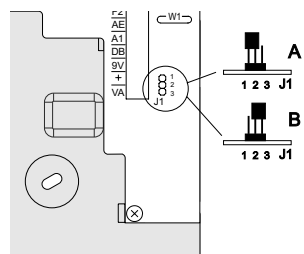
Selezione del collegamento video con cavo coassiale o doppino twistato
Selection of video connection with coaxial cable or twisted pair
Sélection de la connexion vidéo avec câble coaxial ou avec le câble torse à deux fils
Selección de la conexión vídeo con cable coaxial o cable telefónico retorcido
Seleção da ligação vídeo com o cabo coaxial ou dobrado twistado
Wahl des Videoanschlusses mit Koaxialkabel oder gedrillter Schleife



A = Collegamento video con cavo coassiale ai morsetti V ed M
Video connection with coaxial cable to terminals V and M
 Connexion vidéo via câble coaxial aux bornes V et M
Conexión vídeo con cable coaxial a los bornes V y M
 Ligação vídeo com cabo coaxial aos grampinhos V e M
Videoanschluss mit Koaxialkabel an die Klemmen V und M

B = Collegamento video con doppino twistato ai morsetti X ed Y
Video connection with twisted pair to terminals X and Y
 Connexion vidéo via câble torse à deux fils aux bornes X et Y
Conexión vídeo con cable telefónico retorcido a los bornes X e Y
 Ligação vídeo com dobrado twistado aos grampinhos X e Y
Videoanschluss mit gedrillter Schleife an die Klemmen X und Y

Selezione della fonte di alimentazione (locale o comune)
Selecting the supply source (local or common)
Sélectionner la source d'alimentation (locale ou commune)
Selección de la fuente de alimentación (local o común)
Seleção da fonte de alimentação (local ou comum)
Selektion der Versorgungsquelle (individuell oder gemeinsam)



A = Alimentazione del monitor dalla montante
Monitor supply from riser
 Alimentation du moniteur par colonne montante
Alimentación del monitor desde la montante
 Alimentação do monitor desde a montante
Versorgung des Bildschirms durch die Steigleitung

B = Alimentazione del monitor da un alimentatore locale
Monitor supply from local power supply
 Alimentation du moniteur par alimentation locale
Alimentación del monitor desde un alimentador local
 Alimentação do monitor desde um alimentador local
Versorgung des Bildschirms über ein individuelles Netzgerät

Conduttori / Cables / Conducteurs / Conductores / Condutores / Leiter

Distanza / Distance		Morsetti / Terminals / Bornes			
Distance / Distancia		Terminales / Terminais / Klemmen			
Distância / Abstand		F1 - F2 - DB - 8			
m.	Ft	- - + - VA - GN - ~			
50	165	0.5mm ²	AWG20	0.75mm ²	AWG18
100	330	0.75mm ²	AWG18	1mm ²	AWG16
200	660	1mm ²	AWG16	1.5mm ²	AWG14
300	990	1.5mm ²	AWG14	2.5mm ²	AWG12

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO DIGITALE AD UN INGRESSO (collegamento video con cavo coassiale)
DIGITAL VIDEO INTERCOM INSTALLATION WITH ONE ENTRANCE (video connection with coaxial cable)
INSTALLATION VIDEOCITOFONIQUE DIGITALE A UNE ENTREE (connexion vidéo via câble coaxial)
INSTALACIÓN DE VIDEOPORTERO DIGITAL A UNA ENTRADA (conexión vídeo con cable coaxial)
INSTALAÇÃO VÍDEO-INTERFÔNICA DIGITAL A UM INGRESSO (ligação vídeo com cabo coaxial)
DIGITALE VIDEOSPRECHANLAGE MIT EINEM EINGANG (Videoanschluss mit Koaxialkabel)

- Se occorre l'accensione di controllo dai videocitofoni collegare i morsetti P e PC (conduttori tratteggiati).
 - Connect terminals P and PC (dotted wires) if the camera control switch-ON from the video intercoms is required.

- Si l'allumage de contrôle sur les vidéophones est nécessaire, il faut connecter les bornes P et PC (conducteurs en pointillé).

- Si se necesita encender el control de los videoporteros conectar los bornes P y PC (conductores punteados).

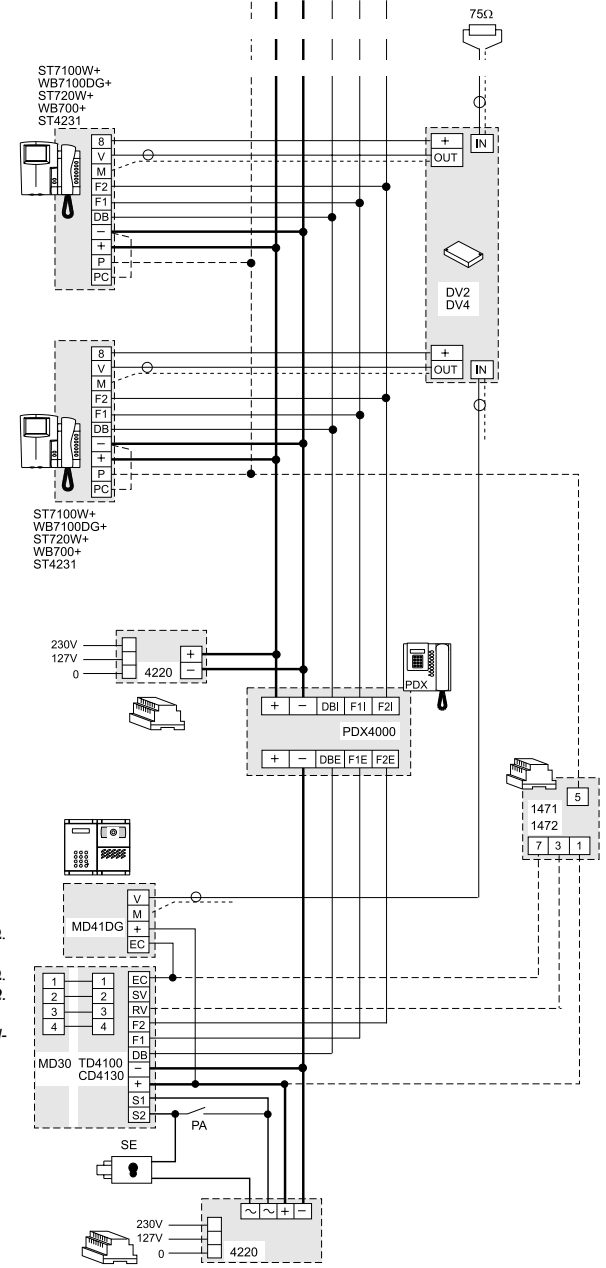
- Se ocorrer o a acendimento de controle partindo dos vídeo-telefones, conectar os terminais P e PC (condutores tracejados).

- Bei erforderlicher Kontrolleinschaltung von den Videosprechgeräten ist Klemmen P und PC anzuschließen (gestrichelter Leitern).

PA = Pulsante apriporta (opzionale)
Door release push-button (optional)
 Bouton poussoirouvre porte (optional)
Pulsador abrepuerta (opcional)
 Botão para abrir a porta (optional)
Türöffnertaste (optional)

SE = Serratura elettrica (12Vca-max1A)
Electric door lock (12Vac-1A max)
 Gâche électrique (12Vca-1A max)
Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx)
 Fechadura eléctrica (12Vca-1A max)
elektrisches Türschloss (12Vac-1A max)

- Per il segnale video usare un cavo coassiale da 75Ω.
 - Use a 75Ω coaxial cable for the video signal.
 - Pour le signal vidéo, utiliser un câble coaxial de 75Ω.
 - Para la señal de vídeo usar un cable coaxial de 75Ω.
 - Para o sinal vídeo usar um cabo coaxial de 75Ω.
 - Verwenden Sie für das Videosignal ein Koaxialkabel mit 75Ω.



IMPIANTO VIDEOCITOFONICO DIGITALE AD UN INGRESSO (collegamento video con doppino twistato)
DIGITAL VIDEO INTERCOM INSTALLATION WITH ONE ENTRANCE (video connection with twisted pair)
INSTALLATION VIDEOCITOFONIQUE DIGITALE A UNE ENTREE (connexion vidéo via câble torse à deux fils)
INSTALACIÓN DE VIDEOPORTERO DIGITAL A UNA ENTRADA (conexión vídeo con cable telefónico retorcido)
INSTALAÇÃO VÍDEO-INTERFÔNICA DIGITAL A UM INGRESSO (ligação vídeo com dobrado twistado)
DIGITALE VIDEOSPRECHANLAGE MIT EINEM EINGANG (Videoanschluss mit gedrillter Schleife)

- Per il segnale video usare un doppino twistato da 0.35mm². Se la distanza tra gli apparati più lontani è superiore a 200m si consiglia il collegamento con cavo coassiale.

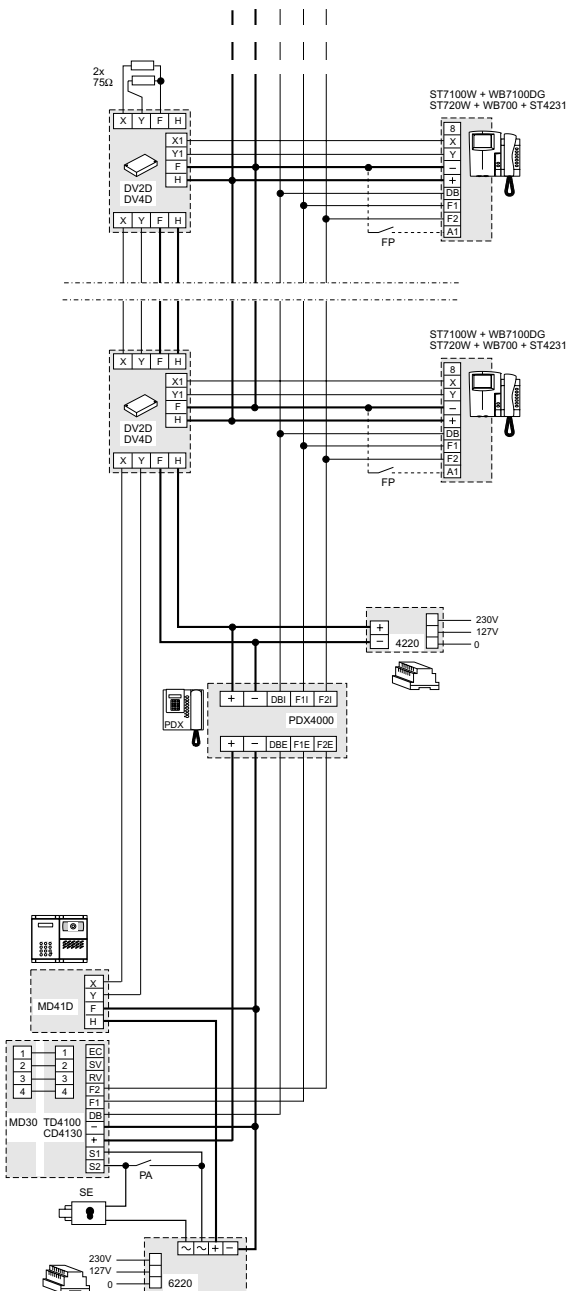
- Use a 0.35mm² twisted pair for the video signal. Connection with coaxial cable is recommended if the maximum distance between the devices is higher than 200m.

- Pour le signal vidéo, utiliser un câble torse à deux fils de 0.35mm² de section. Si la distance entre les appareils les plus éloignés dépasse 200m, on conseille de réaliser la connexion à l'aide d'un câble coaxial.

- Para la señal vídeo emplear un cable telefónico retorcido de 0.35 mm². Si la distancia entre los aparatos más lejanos es mayor de 200 m se aconseja la conexión con cable coaxial.

- Para o sinal vídeo usar um dobrado twistado de 0.35mm². Se a distância entre os aparelhos mais afastados for superior a 200m, aconselha-se a ligação com o cabo coaxial.

- Für das Videosignal ist eine gedrillte Schleife von 0.35mm² zu verwenden. Wenn der Abstand zwischen den Geräten mehr als 200m beträgt, empfiehlt es sich, den Anschluss mit einem Koaxialkabel vorzunehmen.



FP = Pulsante di piano (opzionale)
Floor push-button (optional)
 Bouton poussoir du palier (optional)
Pulsador de piso (opcional)
 Botão de andar (optional)
Ruftaste (optional)

PA = Pulsante apriporta (opzionale)
Door release push-button (optional)
 Bouton poussoirouvre porte (optional)
Pulsador abrepuerta (opcional)
 Botão para abrir a porta (optional)
Türöffnertaste (optional)

SE = Serratura elettrica (12Vca-max1A)
Electric door lock (12Vac-1A max)
 Gâche électrique (12Vca-1A max)
Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx)
 Fechadura eléctrica (12Vca-1A max)
elektrisches Türschloss (12Vac-1A max)

Morsetteria e dati elettrici
Terminal board and electrical data
Bornier et données électriques
Terminales y datos eléctricos
Terminais e dados elétricos
Klemmenbrett und elektrische Daten

Morsetti Bornes Terminals Terminales Terminais Klemmen	Caratteristiche Description Caractéristiques	Description Descrição Beschreibung
8	Uscita tensione +12V / +12V output Sortie tension positive +12V	Salida tensión positiva +12V / Saída tensão positiva +12V Ausgang positive spannung +12V
V	Ingresso-uscita segnale video (cavo coassiale) Video signal input-output (coaxial cable) Entrée-sortie signal vidéo (câble coaxial)	Entrada-salida señal vídeo (cable coaxial) Ingresso-saída sinal vídeo (cabo coaxial) Videosignaleingang / -ausgang (Koaxialkabel)
M	Massa video (schermo coassiale) Video ground (coaxial shield) / Masse vidéo (blindage coaxial)	Massa vídeo (pantalla coaxial) / Massa vídeo (tela coaxial) Video-Erdung (Koaxialkabel)
X	Ingresso segnale video bilanciato (negativo) Video signal balanced input (negative) Entrée signal vidéo balancé (négatif)	Entrada señal vídeo balanceada (negativa) Ingresso sinal vídeo balanceado (negativo) Ausgeglicherer Videosignaleingang (negativ)
Y	Ingresso segnale video bilanciato (positivo) Video signal balanced input (positive) Entrée signal vidéo balancé (positif)	Entrada señal vídeo balanceada (positiva) Ingresso sinal vídeo balanceado (positivo) Ausgeglicherer Videosignaleingang (positiv)
-	Massa generale / General ground / Masse general	Masa general / Massa geral / Allgemeine Masse
+	Ingresso tensione positiva (12Vcc) Power supply input (12Vdc) Entrée tension positive (12Vcc)	Entrada tensión positiva (12Vcc) Entrada tensão positiva (12Vcc) Eingang positive Spannung (12Vcc)
F1	Canale trasmissione fonia Audio transmission channel Canal transmission phonie	Canal transmisión fónica Canal de transmissão fônica Sprechübertragungsleitung
F2	Canale ricezione fonia Audio reception channel Canal réception phonie	Canal recepción fónica Canal de recepção fônica Sprechempfangsleitung
GN	Massa / ground / Masse	Masa / Massa / Masse
4	Accensione di controllo (pulsante) ☺ Control switch-ON (button) ☺ Allumage de contrôle (bouton-poussoir) ☺	Autoencendido de control (pulsador) ☺ Acensão de controle (botão) ☺ Taste Kontrolleinschaltung ☺
DB	Linea dati / data line / ligne de données	Linea datos / linha de datos / Datenleitung
A1	Ingresso chiamata di piano; contatto a massa / Floor call input; ground contact / Entrée appel de palier; contact à la masse	Entrada llamada de piso; contacto a masa / Ingresso chamada do andar; contacto à massa / Eingang für Etagenrufe; Massekontakt
AE	Comando scambiatore; contatto a massa alla chiamata e durante la conversazione di piano / Exchanger command; ground contact upon the call and during the floor conversation / Commande inverseur; contact à la masse lors l'appel et pendant la conversation du palier	Mando conmutador; contacto a masa de la llamada y durante la conversación de piso / Comando de intercambio; contacto à massa à chamada e durante a conversação do andar / Umschalteneinrichtungsbefehl; Massekontakt während des Etagenrufes und der -Sprechverbindung
9V	Abilitazione monitor con comando di massa Monitor enabling with ground command Activation écran avec commande de masse	Habilitación monitor con mando de masa Habilitação do monitor com comando de massa Monitoraktivierung mit Erdungsfunktion
VA	Ingresso tensione positiva locale (12Vcc) Local positive voltage input (12Vdc) Entrée tension positive locale (12Vcc)	Entrada tensión positiva local (12Vcc) Entrada tensão positiva local (12Vcc) Positiver individueller Spannungseingang (12VGs)
PC	Comune pulsanti di servizio Common for service buttons Borne commune des poussoirs de service	Común pulsadores de servicio Comum botões de serviço Gemeinsamer Funktionstasten
P	Pulsante di servizio ● (max 0,3A) Service button ● (max 0,3A) Bouton-poussoir de service ● (0,3A max)	Pulsador de servicio ● (máx 0,3A) Botão de serviço ● (máx 0,3A) Funktionstaste ● (max. 0,3A)

La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati. | ACI Srl Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time. | La ACI Srl Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.

E' riservata à ACI Srl Farfisa intercoms o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados. | ACI Srl Farfisa intercoms se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí ilustrados. | ACI Srl Farfisa intercoms behält sich das Recht vor, jederzeit die hier veranschaulichten Produkte zu ändern.

DIMA PER IL FISSAGGIO DELLE STAFFE A MURO (SCALA 1:1)
TEMPLATE FOR WALL BRACKET FIXING (SCALE 1:1)
GABARIT POUR LA FIXATION DES BRIDES AU MUR (ECHELLE 1:1)
PATRÓN PARA FIJAR LOS SOPORTES A LA PARED (ESCALA 1:1)
MOLDE PARA A FIXAÇÃO DAS PRESILHAS DE PAREDE (ESCALA 1:1)
SCHABLONE ZUR ANBRINGUNG DER WANDBEFESTIGUNGSBÜGEL (MASSTAB 1:1)

WB7100
WB7100DG

WB700

WB700

